

СОДЕРЖАНИЕ

От редакционной коллегии	17
--------------------------------	----

I

Полонский В.В. (Россия, Москва). «Заклинатель» неправого мира: жизнеописания Мережковского в контексте традиций биографического жанра.....	20
Теперик Т.Ф. (Россия, Москва). Поэтика перевода и поэтика мотива: «Эдип Царь» в переводе Д.С. Мережковского.....	46
Холиков А.А. (Россия, Москва). Круг русских и европейских писателей в «Невоенном дневнике. 1914–1916» Д.С. Мережковского.....	60
Зусева-Озкан В.Б. (Россия, Москва). Россия и Европа в рассказах З.Н. Гиппиус 1920–1930-х гг.	82
Луцевич Л.Ф. (Польша, Варшава). «Августин близок нам...»: Проблема зла в истолковании Августина и Мережковского.....	99
Андрущенко Е.А. (Россия, Москва). Дмитрий Мережковский между Реми де Гурмоном и Эмилем Людвигом.....	120
Киришбаум Г.Э. (ФРГ, Фрайбург). Мессианская литературософия: Мережковский и Мицкевич.....	134
Блинова О.А. (Франция, Париж). «Серафита» Оноре де Бальзака и концепт тройственного союза у Гиппиус и Мережковского: возможные влияния	151
Гордин А.А. (Латвия, Рига). Дмитрий Мережковский в Латвии: Антон Аустриньш, Виктор Эглитис, Адольфс Эрс.....	173

II

Демидова О.Р. (Россия, Санкт-Петербург). Польша в судьбе Зинаиды Гиппиус.....	190
--	-----

Кунцевич Д.В. (Франция, Бордо). Дмитрий Мережковский и Николай Минский: два религиозных голоса в «Меркюр де Франс».....	215
---	-----

Матич О.Б. (США, Беркли). Зинаида Гиппиус в Таормине: Вильгельм фон Глётен, Елизавета фон Овербек и другие.....	234
--	-----

Тургиева М.А. (Франция, Париж). Собрания парижской «Зеленой лампы».....	256
--	-----

Строев А.Ф. (Франция, Париж). Д.С. Мережковский во Франции в годы немецкой оккупации (Материалы для биографии писателя).....	281
---	-----

Гарциано С.А. (Франция, Лион). Литературоведческое наследие Д.С. Мережковского на французском языке в период эмиграции: переводы и рецензии.....	339
--	-----

Публикации

Переписка Мережковских с Н.В. Чайковским / подгот. текста и примеч. Е.А. Андрущенко.....	354
---	-----

Библиографический перечень нотных изданий музыкальных произведений на слова Зинаиды Гиппиус 1906–1996 / сост. и преамбула О.А. Блиновой.....	409
--	-----

Приложение

Пайман Аврил (Великобритания, Дарем). Д.С. Мережковский в «Мире искусства».....	424
--	-----

Некрологи и посмертные статьи о Мережковском во французской прессе / сост., подгот. текста и пер. А.Ф. Строева	445
--	-----

Отрывки из рецензий по-французски о литературоведческих трудах Д.С. Мережковского в период эмиграции / сост., подгот. текста и пер. С.А. Гарциано.....	460
--	-----

Именной указатель (сост. Е.А. Андрущенко).....	471
--	-----

CONTENTS

From the Editorial Board	17
--------------------------------	----

I

<i>Vadim V. Polonskiy</i> (Russia, Moscow). "Conjurer" of the Wrong World: the Biographical Work of Dmitry Merezhkovsky in the Context of Life Description Genre Traditions.....	20
<i>Tamara F. Teperik</i> (Russia, Moscow). Poetics of Translation and Poetics of Motive: "Oedipus the King" Translated by D.S. Merezhkovsky.....	46
<i>Alexey A. Kholikov</i> (Russia, Moscow). Circle of Russian and European Writers in "Non-War Diary. 1914–1916" of D.S. Merezhkovsky.....	60
<i>Veronika B. Zuseva-Özkan</i> (Russia, Moscow). Russia and Europe in the Short Stories by Z.N. Gippius of the 1920s–1930s	82
<i>Lyudmila F. Lutsevich</i> (Poland, Warsaw). "Augustine is Close to us...": The Problem of Evil in the Interpretation of Augustine and Merezhkovsky.....	99
<i>Elena A. Andrushchenko</i> (Russia, Moscow). Dmitry Merezhkovsky Between Remy de Gourmont and Emil Ludwig.....	120
<i>Heinrich Kirschbaum</i> (Germany, Freiburg). Messianic Literaturosophy: Merezhkovsky and Mickiewicz.....	134
<i>Olga A. Blinova</i> (Paris, France). <i>Séraphîta</i> by Honoré de Balzac and the Concept of the Tripartite Union of Zinaida Gippius and Dmitry Merezhkovsky: Possible Influences	151
<i>Andrejs Gordins</i> (Latvia, Riga). Dmitry Merezhkovsky in Latvia: Antons Austrīņš, Viktors Eglītis, Ādolfs Erss.....	173

II

<i>Olga R. Demidova</i> (Russia, St. Petersburg). Poland in Zinaida Gippius's Destiny.....	190
---	-----

<i>Daria Kuntsevich</i> (France, Bordeaux). Dmitry Merezhkovsky and Nicolas Minsky, Two Religious Voices at the "Mercure de France".....	215
<i>Olga B. Matich</i> (USA, Berkeley). Zinaida Gippius in Taormina: Wilhelm von Gloeden, Elisabeth von Overbeck, and Others.....	234
<i>Maria A. Turgieva</i> (France, Paris). The Green Lamp Meetings in Paris.....	256
<i>Alexandre F. Stroeve</i> (France, Paris). Dmitry Merezhkovsky in France Under the German Occupation (Materials for the Biography of the Writer).....	281
<i>Svetlana A. Garziano</i> (France, Lyon). The Literary Criticism's Heritage of D.S. Merezhkovsky in French During the Period of Emigration: Translations and Reviews.....	339

Publications

<i>Elena A. Andrushchenko</i> (Russia, Moscow). Correspondence of the Merezhkovskys with N.V. Tchaikovsky.....	354
<i>Olga A. Blinova</i> (Paris, France). Bibliographic List of Musical Scores (Published from 1906 to 1996) of Zinaida Gippius' Poems.....	409

Appendix

<i>Avril Pyman</i> (UK, Durham). D.S. Merezhkovsky in the "World of Art"	424
Obituaries and Posthumous Articles about Merezhkovsky in the French Press comp., foreword and transl. by <i>Alexsandre F. Stroyev</i>	445
Some Excerpts from Reviews in French about the Literary Works of D.S. Merezhkovsky in the Period of Emigration comp., foreword and transl. by <i>Svetlana A. Garziano</i>	460
Name Index (comp. <i>Elena A. Andrushchenko</i>).....	471

SOMMAIRE

Avant-propos	17
--------------------	----

I

<i>Polonsky Vadim. V.</i> (Russie, Moscou). "Conjurateur" de l'injuste monde: l'œuvre biographique de Dmitri Mérejkovski dans le contexte des traditions du genre de la biographie littéraire.....	20
--	----

<i>Tépérik Tamara F.</i> (Russie, Moscou). Poétique de la traduction et poétique du motif: <i>Cedipe</i> roi traduit par Dmitri Mérejkovski.....	46
--	----

<i>Kholikov Alexeï A.</i> (Russie, Moscou). Le cercle des écrivains russes et européens dans le <i>Journal "a-militaire"</i> 1914–1916 de Dmitri Mérejkovski.....	60
---	----

<i>Zousséva-Özkan Véronika B.</i> (Russie, Moscou). La Russie et l'Europe dans les nouvelles de Zinaïda Guippius des années 1920–1930	82
--	----

<i>Loutsévitch Lioudmila F.</i> (Pologne, Varsovie). "Augustin nous est proche...": le problème du mal dans l'interprétation de saint Augustin et de Dmitri Mérejkovski.....	99
--	----

<i>Androuchthenko Elena A.</i> (Russie, Moscou). Dmitri Mérejkovski entre Remy de Gourmont et Emil Ludwig.....	120
---	-----

<i>Kirschbaum Heinrich</i> (Allemagne, Fribourg). "Littératurosophie" messianique: Dmitri Mérejkovski et Adam Mickiewicz.....	134
--	-----

<i>Blinova Olga A.</i> (France, Paris). <i>Séraphita</i> d'Honoré de Balzac et le concept d'union à trois de Zinaïda Guippius et Dmitri Mérejkovski: possibles influences	151
---	-----

<i>Gordine Andreï</i> (Lettonie, Riga). Dmitri Mérejkovski en Lettonie: Antons Austrīņš, Viktors Eglītis, Ādolfs Erss.....	173
---	-----

II

<i>Démidova Olga R.</i> (Russie, Saint-Pétersbourg). La Pologne dans la destinée de Zinaïda Guippius	190
---	-----

<i>Kuntsevich Daria</i> (France, Bordeaux). Dmitri Mérejkovski et Nikolaï Minski, deux voix religieuses au <i>Mercure de France</i>	215
<i>Matich Olga B.</i> (États-Unis, Berkeley). Zinaïda Guippius à Taormina: Wilhelm von Gloeden, Elisabeth von Overbeck et d'autres.....	234
<i>Turgieva Maria</i> (France, Paris). Les réunions de La Lampe verte parisienne.....	256
<i>Stroev Alexandre F.</i> (France, Paris). Dmitri Mérejkovski en France sous l'occupation allemande (Matériaux pour une biographie de l'écrivain).....	281
<i>Garziano Svetlana A.</i> (France, Lyon). L'héritage de Dmitri Mérejkovski, critique littéraire, en français pendant la période de l'émigration: traductions, recensions.....	339

Publications

<i>Androuchtchenko Elena A.</i> (Russie, Moscou). Correspondance des Mérejkovski avec Nikolaï Tchaïkovski.....	354
<i>Blinova Olga A.</i> (France, Paris). Liste bibliographique des partitions musicales de poèmes de Zinaïda Guippius publiées de 1906 à 1996.....	409

Annexe

<i>Pyman Avril</i> (Royaume-Uni, Durham). Dmitri Mérejkovski dans <i>Le Monde de l'art</i>	424
Nécrologies et articles posthumes consacrés à Mérejkovski dans la presse française, comp., éd. et trad. <i>Alexandre F. Stroev</i>	445
Extraits de recensions en français des travaux philologiques de Dmitri Mérejkovski, parues pendant son émigration en France, comp., éd. et trad. <i>Svetlana A. Garziano</i>	460
Index des noms propres (établi par <i>Androuchtchenko Elena A.</i>).....	471